



**cripel**

*Dans le cadre du Réseau Eurégional Contre l'Exclusion Sociale (RECES),  
Les Centres Locaux de Promotion de la Santé (CLPS) de la Province de Liège et  
le Centre Régional pour l'Intégration des Personnes Etrangères ou d'origine  
étrangère de Liège (CRIPEL)*

**Vous invitent à**

Une journée de rencontres et d'échanges  
sur le thème

## Alimentation et Populations Précarisées

Jeudi 18 octobre  
2007  
de 9h à 16h30

Au domaine  
provincial de  
Wégimont

Cette journée du 18 octobre est une première occasion, pour les professionnels des 5 régions de l'Euregio Meuse-Rhin qui travaillent avec un public fragilisé, de se rencontrer et d'échanger autour de projets participatifs développés dans une dynamique de santé globale et de bien-être. Elle devrait également être le point de départ d'initiatives eurégionales plus larges.

## Objectifs

Favoriser la rencontre d'organismes promoteurs de projets participatifs centrés sur l'alimentation et le public précarisé;

Permettre l'échange de pratiques entre acteurs de terrain de l'Eurégio Meuse-Rhin ;

Confronter nos approches de la santé et partager nos expertises.

Mettre en évidence les stratégies de promotion de la santé

## Déroulement de la journée

Après une séance plénière, nous sommes invités à nous retrouver en ateliers bilingues de 8 à 12 personnes. Le travail en atelier repose sur la présentation de 2 projets qui doit servir à alimenter le débat et les échanges entre participants.

# Programme

9h. Accueil

9h30 Introduction

- Jean-Michel Heuskin,  
*directeur du CRIPEL, responsable du projet RECES*
- Georges Pire,  
*Député provincial, Président des CLPS de Liège et de Huy,*

10h à 12h30 : Ateliers

12h30 à 13h30 : Repas

13h30 à 16h : Ateliers

16h à 16h30 : Synthèse

- Les Centres Locaux de Promotion de la Santé de la Province de Liège

Des interprètes faciliteront les échanges tout au long de la journée

# LES PROJETS

## Les LOGO's et le Provinciale Dienst Gezondheid

Dans le développement de nos projets, de nos méthodologies et de nos outils autour de l'alimentation pour les populations précarisées, nous tenons compte de quelques aspects qui facilitent le transfert de connaissances: simple, fortement visuel, court, concis et clair, bilingue (en cas d'allochtones), accessible à tous (aussi bien financièrement que pratiquement).

Lors de l'exercice au magasin, le diététicien accompagne le groupe au magasin pour y lire sur place les différentes étiquettes et les comparer.

Comme variante de l'exercice au magasin, le magasin mobile a été créé. Les principes sont les mêmes que pendant l'exercice au magasin. Au lieu d'aller sur place, on utilise les emballages des aliments pour lire les étiquettes. Le but est le même: un diététicien enseigne d'une manière simple comment lire et interpréter les étiquettes. Cet exercice a pour but de faire un bon (lisez sain) choix lors de l'achat de l'alimentation à base de l'information sur les étiquettes.

Le poster et le dépliant de la pyramide alimentaire peuvent être utilisés pendant toutes les activités (les présentations, les projets, etc.) autour de l'alimentation saine et des sujets liés à l'alimentation (ex. le diabète). Le poster et le dépliant du triangle alimentaire pour les communautés turques et marocaines peuvent être utilisés dans le même but.

Le mode d'emploi sur l'alimentation saine dans les sociétés marocaines ou turques donne aux intermédiaires non seulement de l'information sur l'alimentation saine, mais aussi une compréhension des habitudes alimentaires spécifiques des Turques et des Marocains.

Pour finir, le CD-ROM 'Voeding et beweging' contient beaucoup d'informations sur l'alimentation pour tout ceux qui désire travailler sur ce thème.

Contact :  
Limburgs Gezondheidsverleg  
LOGO's Limburg  
Denise Wethlij  
+32(0)11 23 08 54  
dwethlij@limburg.be

## Projet «Alimentation et pauvreté» Service Régional de Prévention – La Teignouse

Ce projet est développé dans le cadre des actions d'insertion sociale.

Le principe est de créer avec les personnes des lieux de convivialité autour de l'alimentation et de solliciter les ressources de chacun.

Les différentes actions ont pour objectifs de :

- Rompre l'isolement social
- Permettre une participation à la vie sociale, économique, politique et culturelle
- Promouvoir la reconnaissance sociale
- Améliorer le bien-être, la santé et la qualité de vie
- Favoriser l'autonomie

Les principales actions :

- Bar à soupe
- Tables d'hôtes
- Jardin communautaire
- Groupe d'achats centralisés

Le public cible est composé de personnes d'horizons différents, qui ont souvent connu des parcours chaotiques et vivent dans des situations de précarité tant relationnelles que socio-économiques.

Les rendre acteurs de leur santé tout en mobilisant leurs ressources dans un cadre convivial, nous permet également de les aider à (re) tisser du lien social.

Contact :  
Service Régional de Prévention – La Teignouse  
Sart 2 4170 COMBLAIN AU PONT, Belgique  
+32(O)43800864  
insertionsociale@lateignouse.be  
www.lateignouse.be

## TELLERRAND/Herzogenrath-Straß/D

Le projet TELLERRAND est une initiative avec des valeurs chrétiennes de l'organisation du même nom complété par „in der Pfarre St. Josef e.V.“.

TELLERRAND est un projet de communication et de prévention et de ce fait aussi une diaconie politique qui permet en même temps surtout les personnes précarisées un emploi et une qualification.

L'entreprise d'utilité publique du même nom et qui est active sous la même organisation, propose régulièrement pendant les jours de travail des repas sains et bon-marchés aux personnes de tout âge et de tout milieu.

Les aliments pour les repas sont cultivés et traités avec beaucoup de soins et proviennent de plus en plus de notre propre jardin. Selon les saisons et les ressources financières, on préfère acheter des produits bio.

Dans le mélange de ces buts, qui forment en pratique un seul fil rouge, l'organisation et le projet TELLERRAND permettent de réunir les conditions pour que tous les gens puissent se régaler au moins un moment d' « [une vie en abondance](#) ».

### Contact :

Tellerrand e.V. in der Pfarre St. Josef  
Messieurs Hammers et Knopik  
00492406/2255  
Josefstrasse 6, D-52134 Herzogenrath  
wilfriedhammers@aol.com  
[www.tellerrand-ev.de](http://www.tellerrand-ev.de)

Jardin communautaire multiculturel  
« Papilles et Papillons »

**Projet destiné à une alimentation saine et Apport réflexifs  
entre Migration, alimentation et santé.**

Nous estimons que l'expérience migratoire et le « stress d'adaptation » au nouvel environnement, exposent les migrants à des transformations de leur mode de vie et donc, de leurs pratiques alimentaires, et à un stress pathogène supplémentaire.

Le concept de « stress d'adaptation » nous a paru posséder une valeur heuristique car il permet d'élargir la réflexion au sujet de l'*articulation entre migration, alimentation et santé* : les difficultés engendrées par l'expérience migratoire qui ne se limitent pas, selon nous, à un échange culturel.

La transformation des pratiques alimentaires des migrants ne s'explique pas uniquement par la rencontre avec d'autres modèles culinaires, *elle s'enracine dans les conditions concrètes d'émigration (pauvreté, conflits politiques dans la société d'origine* et dans les conditions d'aboutissement de la société d'immigration (conditions de travail, pouvoir d'achat, habitat, recomposition familiale réseaux d'inter connaissance, collectivité ethnique...).

Le projet « *Papilles & Papillons* » vise aussi à participer à la réflexion sur : comment le nouveau contact induit par la migration et les difficultés économiques introduisent-ils des changements dans l'équilibre alimentaire ? La représentation entre alimentation corps et santé est-elle modifiée ? Comment la construction de l'alimentation et par conséquent de la maladie entre soignant/soignés s'élabore-t-elle ? »

Contact : Didier Van der Meeren  
Le Monde des Possibles  
Rue Thône 5, B-4020 Bressoux-Droixhe  
lemondedespossibles@skynet.be  
+32(0)4232 02 92

## Sociale Integratie und Alltagshilfe G.o.E.

### Alimentation saine, cuisiner ensemble

Notre projet est constitué de plusieurs volets. Approche théorique et pratique. Cette double approche nous permet de viser un réel apprentissage de la dimension alimentation et santé. Nous cherchons la collaboration avec des organismes existants et l'utilisation de ressources locales.

Dans un souci d'intégration sociale des usagers, une partie du projet se déroule au sein de la SIA, une partie se déroule à l'extérieur. Le projet est construit par les usagers, pour les usagers. Un usager assure la coordination du projet et est engagé via les chèques service.

Notre groupe cible représente plusieurs particularités : jeunes adultes, vivant seul, ayant des revenus faibles, présentant une intégration socioculturelle faible, isolement social, ayant des difficultés d'organisation du quotidien.

Ce qui définit leurs habitudes alimentaires : pas de prévisions quant aux repas, pas l'énergie de préparer un repas pour soi tout seul, fast food fréquent, et donc dépenses incontrôlées quant à l'alimentation.

Une vingtaine de personnes fréquentes le « Treffpunkt » de manière hebdomadaire. Il s'agit aussi bien de femmes que d'hommes.

En 2005, plus de 100 personnes ont participé aux différentes activités du Treffpunkt. La durabilité du projet est garantie par la continuité du « Treffpunkt ». Les usagers sont présents dans l'institution. Les usagers fréquentent le point rencontre pour de multiples raisons et ce depuis des années pour certain.

Sociale Integratie und Alltagshilfe G.o.E.  
Wohngemeinschaft für Erwachsene  
Schilsweg 58, B-4700 Eupen  
+32(0)87 55 71 80  
q.i.mangombroux@skynet.be

## «APple : alimentation et promotion de la santé : programme liégeois d'échanges»

### PROBLEMATIQUE

Le manque d'attention porté par les populations fragilisées inscrites en maison médicale à la qualité des habitudes alimentaires est la problématique à laquelle nous souhaitons répondre.

### CHANGEMENT ATTENDU

La prise en compte, par la population inscrite en maison médicale, des liens entre l'alimentation et la santé, dans la perspective d'un meilleur état de santé.

### PROCESSUS

Le programme articule étroitement deux volets, l'un sanitaire et l'autre communautaire.

Le volet **sanitaire** consiste en une approche du problème par le point de vue des soignants, en utilisant leurs ressources, leurs outils, leurs concepts et leurs analyses.

Le volet **communautaire** consiste à soutenir le développement de dynamiques participatives collectives auprès des patients autour du thème de l'alimentation. Le programme s'adresse donc tant aux équipes qu'aux usagers des maisons médicales, l'approche communautaire donnant un cadre plus large à l'action sanitaire. Chaque volet, même s'il est centré sur un de ces publics, n'a de sens que s'il implique l'autre, de manière à dépasser les barrières culturelles à l'œuvre dans l'approche thérapeutique individuelle de l'éducation nutritionnelle.

Contact : Christian Legrève  
L'Intergroupe liégeois des maisons médicales  
Rue de Jemeppe 11, 4431 Loncin, Belgique  
+32(0)43443834  
christian.legreve@scarlet.be

## GGD Zuid Limbourg

### «Une bonne alimentation ne doit pas coûter cher»

Depuis 2001, il existe une coopération intégrale entre la Kredietbank Limburg et le GGD Zuid Limbourg. Afin d'enseigner aux personnes comment éviter des dettes dans l'avenir, les clients de la Kredietbank Limburg sont obligés de suivre un cours de budgétisation "Rondkomen met inkomen". Deux des douze réunions de ce cours de budgétisation traitent de l'alimentation saine et bon-marché et sont élaborés sous le nom "Une bonne alimentation ne doit pas coûter cher". Ces deux réunions sont développées par GGD Zuid Limbourg, en étroite collaboration avec des diététiciens et la Kredietbank Limburg. Les participants apprennent pendant les réunions des aptitudes afin de faire des choix sains moyennant un budget limité.

«Une bonne alimentation ne doit pas coûter cher», est un bon exemple de comment sont atteintes des personnes ayant un SSE (statut socio-économique) bas (plus de 50% des participants ont un SSE bas). Ici, il s'agit d'un groupe cible ayant un retard de santé manifeste et qui est en générale difficile à atteindre.

GGD Zuid Limburg  
Afdeling Gezondheidsbevordering  
Postbus 2022  
6160 HA Geleen  
les Pays-Bas  
+31(0)468505508

Regie des quartiers de Verviers,  
s.a.c. Mangombroux-Abattoir  
possede un restaurant de quartier depuis 1998

La maison de quartier poursuit deux objectifs :

- permettre à des demandeurs d'emploi du quartier de suivre une pré-formation dans le domaine de l'Horeca et du service aux personnes.
- permettre aux habitants du quartier de se (re)créer un tissu social et de retrouver de bonnes habitudes alimentaires.

Concrètement, une équipe de cinq stagiaires, encadrés par une formatrice, élabore trois fois par semaine un menu équilibré pour les utilisateurs du restaurant. Lors de ces préparations, sont mises en pratique les règles d'hygiène élémentaires, les notions d'alimentation saine et de budget.

L'apprentissage principal restant l'acquisition de savoirs-être liés à une vie sociale active (ponctualité, mobilité, fiabilité, confiance en soi, respect...).

La maison de quartier gère aussi un potager permettant de fournir des légumes frais au resto.

Contact : Véronique Matroulle  
Régie des Quartiers Verviers – SAC Mangombroux – Abattoir  
Rue Courte du Pont 20, 4800 Verviers, Belgique  
q.i.mangombroux-abattoir@skynet.be  
+32(0)87/325.294

# Répartition des ateliers

## Le matin, de 10h à 12h30

- 1 Régie de quartier de Mangombroux (Verviers) - Tellerrand (Herzogenrath)**  
*Français/Allemand*
- 2 Papilles et papillons (Bressoux/Droixhe) - Logo's Limburg (Hasselt)**  
*Français/Néerlandais*
- 3 GGD Zuid Limburg (Geleen) - Soziale Integration und Alltagshilfe (Eupen)**  
*Néerlandais/Allemand*
- 4 La Teignouse (Comblain-au-Pont) - APple (Loncin)**  
*Français/Néerlandais*

## L'après-midi, de 13h30 à 16h

- 5 La Teignouse (Comblain-au-pont) - Soziale Integration und Alltagshilfe (Eupen)**  
*Français/Allemand*
- 6 Régie de quartier de Mangombroux (Verviers) - GGD Zuid Limburg (Geleen)**  
*Français/ Néerlandais*
- 7 Logo's Limburg (Hasselt) - Tellerrand (Herzogenrath)**  
*Néerlandais/Allemand*
- 8 APple (Loncin) - Papilles et papillons (Bressoux/Droixhe)**  
*Français/ Allemand*

#### Adresse

Domaine provincial de Wégimont  
Chaussée de Wégimont 76  
4630 Soumagne  
Belgique

#### En voiture

En venant de Mons - Namur (E 42) suivre la direction Aachen  
En venant de Bruxelles (E 40) suivre la direction Aachen  
Autoroute A3-E40 sortie 37 Melen-Soumagne  
En venant de Verviers (E 40), suivre la direction Liège  
Autoroute A3-E40 sortie 37 Melen-Soumagne  
Suivre la signalisation touristique «WEGIMONT» dès la sortie

#### En train

Destination « Liège Palais »  
Ensuite Gare Léopold  
Prendre le bus TEC 69 ou 68

AVEC LE SOUTIEN DE :

Pour plus d'informations :

Najet Chaker  
Cripel – Projet Reces  
Place Xavier Neujean 19b  
4000 Liège  
Belgique  
+32 (0)4 220 01 15



**WWW.RECES.NET**